

普賢菩薩行願讚 (1)

朗欽加布仁波切 講述 敬安仁波切 口譯

岡波巴編譯小組 紀錄

二〇〇三年四月 講於 岡波巴春季佛學營

首先我們發心，願遍虛空的一切眾生都能夠證得菩薩佛果，以這樣的動機來聽聞《華嚴經》的《普賢行願品》，同時，我們也發願效法《普賢行願品》中的普賢菩薩之所行。

《普賢行願品》的讚論分為初善，中善和結善。初善是在講述釋論的名稱及頂禮，中善的部分是論義，結善是整體的圓滿迴向。

首先初善包括了論名以及頂禮。論名，「阿利雅巴紮扎頰內達那讓達」：在印度有很多種的語言，大致可歸納為四種，在四種語言裡面，這論名是屬於梵文。藏文論本在偈頌開始前，列出本論的全名是「阿利雅巴紮扎頰內達那讓達」。因為這部藏論論名沒有中文的翻譯，所以在這裡略為解釋一下。「阿利雅」直譯是「聖者」的意思，「巴紮」是普賢的「賢」或「善」之義，「扎雅」的意思是「斷除」，「頰內達那讓達」指「行願王」；論名整體翻譯就是《聖者普賢行願願品王》。「聖者」，根據巴珠仁波切的說法，是因為它非常的廣大，屬於「俱舍」（編註：藏經的寶藏之意）部分；另外，願文廣大甚深，超離輪涅二邊，所以稱之為聖者。因為行願品經文是普賢菩薩親口所講他所行的菩薩行為，所以稱為「普賢」；而除去此願之外，再也沒有比這個更大的願了，所以稱之為「行願王」。以上是論名的解釋。

第二部分，頂禮：「頂禮文殊童子」。在過去，譯師為了確使自己翻譯的經論圓滿，在翻譯

的初始都會對自己所嚮往的菩薩頂禮。一般譯師在譯文之始的頂禮，如果屬「阿毘達摩」（論部）的譯文是向文殊菩薩頂禮，如果屬律儀方面（律部）的翻譯是向佛頂禮。這個論隸屬於廣大的「阿毘達摩俱舍」（論藏），所以他首先頂禮文殊菩薩。在藏文裡「文殊」一詞有細膩的意思，文殊是離開一切煩惱及粗的垢染，具足一切圓滿細膩的功德。頂禮文殊童子，「童子」是表達一切諸佛之心子，也表達智慧的總結，或具足十六歲的象徵。

接下來是這個論的前言、緣起。在《大方廣華嚴經》裡，善財童子參訪五十三位善知識，最後見到了普賢菩薩，由普賢菩薩所給予他的開示，因此有了這部《普賢行願品》；中文的大藏經裡面應該也有講述善財童子如何依止每一位善知識的教導去修證，最終見到普賢菩薩的本來光明，當時普賢菩薩身現化成大日如來，身體的每一個毛孔都展現佛國淨土，然後講述了這一個願文。

以下是正行，講述本論願品正文。正行願品裡，分為三大部分：第一個部分，首先講述發願之因，由七支供養來進行，其次講述正行的整個願文，最後講述發願的利益。

第一部分是成願的因，也就是七支供養。

首先是頂禮。頂禮有上、中、下三等：上等的是見地之拜，中等是修證嫻熟之拜，第三等是誠信之拜。頂禮可以由總說和分類廣解兩種方式講述。

所有十方世界中，三世一切人師子，我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘

首先是頂禮的對境。這裡的對境是指廣大無量的諸佛，因此第一偈頌以「所有」來表示。所以頂禮的對境是指廣大、包括整個十方三世一切，一切遍虛空的諸佛菩薩，而不是是一方的世界，或者是一時的之佛。藏文用「讓江」，表達非常廣大的、無量的、無法用數字來計量的意思。這是「所有十方世界中」的意思。



「三世一切人師子」是說過去的已成的佛，現在正在成的佛，和未來將會成的佛，這三世一切的諸佛，都是從善道之中更加趨入善道、樂趣之中，得捨證（捨棄和證悟）圓滿的果位。對於這樣捨證圓滿，具足十力、四無畏，擁有一切智慧的一切人中師子，是我們所要頂禮的對境。

「我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘」是說，我以清淨的身語意向三世一切諸佛如頂禮。「清淨身語意」表達：身體非常的清淨，對佛恭敬；語的清淨指宣頌、讚頌佛；意的清淨是呈現非常誠信的心——以這清淨的三門來進行頂禮。以上是總說。

第二是以分類廣解頂禮。首先是以身頂禮。如前面所提到的，身頂禮有上、中、下三等的分類。

普賢行願威神力，普現一切如來前，一身復現剎身，一一遍禮剎塵佛

當我們的心趨向於善，如具四無量心，行為能行六度等菩薩道，願能以利益一切眾生為主而

利他，依這樣的願行，一切諸佛菩薩也會像我們心意念一般快速地展現在我們眼前，以非常慈悲的心悲憫、關懷著我們。在很多論述裏都曾提到，

如果我們能誠心的觀見一切諸佛就在我們的前方，這樣功德是無量的。迎請十方一切佛菩薩之後，「普賢行願威神力，普現一切如來前，一身復現剎身，一一遍禮剎塵佛」：在每一個佛土佛國之前，化現無數的支（分）身，千變萬化的來進行供養。在十方一切諸佛菩薩前，我們與一切有情，化現出如同剎塵數般之身體，向諸佛菩薩進行頂禮。

很多經裡提到，對於佛的舍利、寶塔等，如果我們能誠信地進行頂禮，所得到的功德已是無量的，若我們能夠在意念當下，誠信地迎見一切諸佛於無量的剎土、淨土，再對其誠信地頂禮，所得到的功德更不用提。能做到這樣是屬於修證嫻熟之拜，就是用我們意念之念，來觀想十方諸佛菩薩都在我們的面前，然後再分塵剎身出來對他們禮拜。

接下來講述的是屬於最上等的見地之拜。

於一塵中塵數佛，各處菩薩眾會中，無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿

最上等的敬禮之拜是說，（行者）若已經了悟證得法性之見，即能在瞬時間不拘大小，現證佛國剎土——他能夠在小如針眼處現見整個佛國剎土，也能夠廣大無量邊之中現見佛國剎土；能夠現見一塵當中，具足一切佛國的剎土，以及所有佛與佛的眷眾，這正如同釋迦牟尼佛的三心子：身心子是他親生的羅侯羅、語的心子是聲聞緣覺、而他意的心子是一切的菩薩，當他們於剎土之中真實顯現時，絲毫不顯擁擠，一切都是非常的恰好、剛好。如此真實現於法界前方、無量

刹土中的諸佛，以及他的佛子等，我們非常誠信地向他們進行頂禮。接下來是用語來進行頂禮。

各以一切音聲海，普出無盡妙言詞，盡於未來一切劫，讚佛甚深功德海

語的頂禮是禮讚，讚頌諸佛菩薩無漏的功德。其實對擁有無漏功德的諸佛菩薩，我們很難以言語稱頌，因為他們已經離開有、無二邊，達證無漏，恰如龍樹菩薩讚揚文殊童子：「您已經離開一切的邊，超越能所，我們無法用一般的言語來向您讚頌。」但是我們仍應一再地以美妙的音樂及言語，對於如海眾、像恆河沙數的諸佛菩薩，來進行禮讚。

以上是以身語意來進行頂禮，是七支供養裡的第一支。在（朗欽仁波切所寫的）《大印五支前行》的書裡，對於頂禮有許多解釋。如果我們能夠以身語意清淨地頂禮，便能夠消除自己一切的障垢，特別是能夠對治自身的我慢。

七支供養的第二支是供養。供養分為一般有相的供養，和無相的供養。

以諸最勝妙華鬘，妓樂塗香及傘蓋，如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來

最勝衣服最勝香，末香燒香與燈燭，一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來

一般有相的供養，可以供養各種的奇妙的花果，在經教的修行傳統裡，特別提到這些花果需是無毒之花，若能有天界之花來進行供養，是非常殊勝的；不過在咒乘的傳統裡，是可以供養有毒之花的。進行供養時，大地遍滿鮮花，同時天空也降下花雨及成串的花鬘。此外，另有過去發大願的菩薩，因發願殊勝所產生出來的奇異的花，例如佛經裡所提的烏波羅花，這種花每一次綻放的時候，便表示有一位佛要開始出現。以這

種種的花鬘，並以各種成串的寶物進行供養。¹不光是這些，我們還供養各種美妙音樂的樂器以及各種塗香等，從自己的意念當中，將這一切供養予諸佛菩薩，並將塗香等抹於諸佛菩薩身上。

因為《華嚴經普賢行願品》是屬於大乘經典的部分，所以我們可以向諸佛供養樂器、塗香，並以意念觀想塗香抹於諸佛的身上。如果是聲聞乘的離貪化身，就沒有這種方式的供養。在咒乘裡，也可以進行這種方式的觀想。如果每一乘分等級的話，上一乘的種子就導致下一乘的發展，由此一乘一乘連串上來。密乘的種子，便是種在經教之中。

另外，由讀《藥師經》等我們可以了解，向佛進行塗香，並不是因佛有味道、臭味，而需要塗香，也不是像我們凡人，一天不塗，就會不舒服；佛本身沒有一點垢染，我們給予佛塗香，是為了消除我們自身的障垢，以如此功德的緣起來進行塗香。

供養寶傘，要觀想無數的天女拿著寶傘，在諸佛的上方遮住暑熱。寶傘象徵消除眾生如火宅般煩惱的炙熱，帶來清涼，以這個緣起我們供養寶傘。

燈的供養，是向諸佛菩薩供養各式各樣的油燈，如用各種金器，寶石鑲在上面的油燈，電氣類的燈，或是自然之光，如日、月、星辰，或是自然的寶物之光。在印度菩提伽耶的金剛座還沒有毀壞之前，在佛陀的眉間，本來鑲有一個寶石，這個寶石有它自然的光芒，在晚間，因為這個光芒很強，不需要用油燈也可以稍微看到下面的經文。這是西藏的剎羅道譯師，在金剛座沒有毀壞之前，看到而記載下來的。

¹ 在進行供養時，對境的佛陀，如果是離貪之化身，我們就只觀想他的三法衣，以及他的淨土，而不觀這些世間的裝飾。但如果對境是有貪之化身的話，我們可以觀想他們所穿戴項鍊、手鐲等之類。兩者有一點區別。

接下來是香供。供香可將各種原料集合成，而散發出香味，或是自然之香，如檀香樹或沉香木等，來呈獻供養。在眾香中，有一種蛇心檀香，是所有樹木中最殊勝的一種，它非常稀有少見，在樹林中僅有一棵獨立生長，它自身具有獨特的香味，與它相較之下，其他的檀香猶如凡夫般，是受它香味的影響才有香味。因為它整棵樹身清涼，像蛇這樣很怕熱的動物，都會纏繞在這種檀香樹上，所以被稱為「蛇心檀香」。此外，如果士夫持戒清淨，身體自然就會有香味，也可以此用來供養。

如此向一切的諸佛如來及一切的佛子，恆常地供養。

接下來要供的是最殊勝的衣物。這些衣物的質料非常細膩，輕柔，如同天界用如意樹作成的細緻衣服，或者是五種顏色布料，以示殊勝的功德。在進行供養的時候，如果所供養的諸佛菩薩，是離貪之身的話，我們所供養的是三法衣；否則，我們將供養上衣、下裙，或是我們自己所擁有的切衣絹也可以。供養衣服是得證忍辱的緣起，所以稱為忍辱之衣，表達安忍的意思。

此外本論還提到供養水，以水來灑淨、清淨土地基等。

供養時，將所有的供品堆積如山般，供養物本身要清淨，供養者的行為也要清淨，這樣才是清淨的供養。而且在進行供養的時候，越廣大、越莊嚴越好。例如有人把各種的花組合起來，成漂亮的花飾，在佛國淨土諸佛菩薩前，以各種美妙的花朵、供品、不同絹絲所作的衣物、法幢、寶傘等，擺設莊嚴地來進行供養佛、佛菩薩。一切我們所擁有的、能夠供養的，都可以拿來對諸佛如來、佛子進行供養。

以上所述是屬於一般的有相的供養。

我以廣大勝解心，深信一切三世佛，悉以普賢行願力，普遍供養諸如來

無上的供養，是已證悟的佛菩薩，他們以自己的神通，幻化出各種不同的供養，例如善寶瓶、如意樹；或如同天界中的他化自在天，能夠以各種化現，來供養諸佛。也有像普賢菩薩的普賢供雲的方法來進行供養，或有達證三輪體空的方式，另外還有諸佛菩薩眾，以意念神通化現出蔓妙的天女，再由此化現種種來進行供養。這裡應該特別了解的是，像我們在供曼達裡所行的供養，以香女，燈女，塗香女等供養，在小乘來講是根本不能用的。但是在大乘經教中，例如《華嚴經》裡，有以很多的天女、天子來供養諸佛；所以密乘的供養，其實是源於經教，一切皆可進行供養。

此外，無上的供養包擴經教所提倡的——首先發起菩提心，進行修證，然後達到利他。所有這些無上的供養，表達的是已認知體性的諸佛菩薩，他們所行的菩薩行；以非常誠信之力來進行供養，這是諸佛菩薩的普賢之行。

供養是對治吝嗇，一般來講，供養能夠得到很多的利益，積聚很多的資糧。

我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，從身語意之所生，一切我今皆懺悔

第三支供養是懺悔，對於一切由貪瞋癡所造的惡業進行懺悔。其實惡業造出後可以被懺悔，這就是惡業本身所有的功德。惡業，指身門所作的殺生、偷盜、邪淫，語門所作的綺語、妄語兩舌與惡口，意門所犯的害心，貪心以及邪見等類。一切的惡業不論是自己做、讓別人去做，或者是對別人做惡隨喜，均進行懺悔——對過去所作的惡業，都不再遮蔽，而發露懺悔，並誓言以後將不再做。
(下期待續)

普賢菩薩行願讚(2)

朗欽加布仁波切 講述 敏安仁波切 口譯
岡波巴編譯小組紀錄

二〇〇三年四月講於岡波巴春季佛學營

十方一切諸眾生，二乘有學及無學，
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。

第四支供養：隨喜。隨喜是對於十方三世諸佛一切的功德，以及佛子菩薩們的功德，也包括阿羅漢，以及從修白骨等，了證十二因緣而成就的獨覺、緣覺，或是聲聞乘當中的預流果、一來果、不還果等，以及所有趨入資糧道、加行道者所修證的功德，及一切眾生所做的善業的功德，我都欣然隨喜，沒有一點的忌妒。

十方所有世間燈，最初成就菩提者，
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。

接下來是第五支供養：請轉法輪。這個偈頌中，藏文裡面有一個「扛」字來表達整體的概念，意義是指對於十方整體中，消除了一切無明晦暗，以及過去依次地證得離貪之佛，他們對於所行之境沒有一點的貪愛，對於諸法也不再有貪著，已經消除了一切的煩惱與所知障——對如此的諸佛菩薩，我們請求他們一再轉動法輪，給予我們講授廣大甚深的法語。此時，我們身化現成塵剎數之身，於諸佛面前頂禮，然後請求諸佛菩薩來給予我們這些為煩惱所遮、如盲眼般眾生開顯智慧。

諸佛著欲示涅槃，我悉全誠而勸請，
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸眾生。

第六支供養：請求佛永久住世。這裡提到佛的涅槃，在勝義、究竟意義上來講，佛是沒有所謂「死亡」的，但是為了世間執常的眾生故，佛示現涅槃相。為了利益我們這一切有漏皆俱，五蘊之身的眾生，請求佛使我們暫時能脫離輪迴之海，究竟達證佛果，為此我們請求佛住世——我合掌於你之前，再一次請求你住世。

所有禮讚供養福，請佛住世轉法輪，
隨喜懺悔諸善根，迴向眾生及佛道。

第七支供養是把一切的善德皆迴向。經過我們前面六支的供養：頂禮、供養、懺悔、隨喜、請轉法輪，請佛永住世，如此一切的善業，功德，都能夠迴向；不只這些，我們也將三世所積的一切善業功德，為證得無上菩提果而進行迴向，願我們最終了證三輪體空的智慧。迴向不是為暫時上得到世間的利益來做，而是為究竟證得佛果來迴向。

有時我們發大的願望，但是因我們所作的惡業及垢障，它我們的願望不能夠實現。此時如果我們能夠如實地進行以上所說的供七支供養，便會增加得到的福報，增進我們在修證上的順緣，我們所發的一切願力，力量也將會更強。

不光是在修法上，在世間法來講，我們也可以看到一切因為我們過去的惡障，所產生的逆緣。這個惡障本身之因，便是煩惱。因為這樣的煩惱，所以我們在工作方面，或者在進行一項事情的時候，會因為自己的無明，無法把這一件事情達成；或者說事情本來進行的很好，但是旁邊有一個逆緣，便使事情沒有辦法圓滿，這就是煩惱障礙的展現。而這回過頭來看根本都是惡障，全因煩惱所產生的。因此依佛所講述，不論是在修證上也好，在世間法也好，如果能夠把剛才所提的七支供養好好的運用的話，那就是福報之因，一切皆順。

所以把這一切皆迴向是很重要的，而且能用三輪體空智慧的方式去迴向是最好的；如果不能的話，用上面所說其他的方式去迴向也很好。

【第一日問答錄】

問：惡業如何有功德（指第三支供養中說，「惡業造出後可以被懺悔，這就是惡業本身所有的功德」）？
答：上面表達的，不是惡業有功德，而是懺悔有功德；如果沒有懺悔，那惡業就無可救了。

問：「三世一切人師子」的「師子」，有一種寫法是「獅子」，象徵佛的大力。在藏文的譯文裡，不曉得是怎麼寫？

答：在藏文中，整段的文意就是「獅子」的意思，表達佛有無比的力量。

* 基於成本及資源考量，《聞喜》自本期開始，改在台灣編排印行出刊，目標仍是一年發行兩期，並且於網路上同步刊載，歡迎讀友繼續支持並閱讀。

《聞喜》歡迎您的贊助。

台灣助印《聞喜》帳號：

華南商業銀行信維分行

帳號：149 10 008135 2

戶名：台北市岡波巴金剛乘佛學會

美洲助印《聞喜》，

請開支票抬頭 GVBS，寄至：

Gampopa Vajrayana Buddhist Center

6 Fox Lane, Denville, NJ 07834